

សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីលក្ខខណ្ឌការងារ 労働条件通知書

ជូនចំពោះ: _____ 殿
ថ្ងៃខែឆ្នាំ: _____
年月日
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន _____
事業場名称(ローマ字で記入)
អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន _____
所在地(ローマ字で記入)
លេខទូរស័ព្ទ _____
電話番号
ឈ្មោះអ្នកប្រើសេវាបុគ្គលិក _____
使用者職氏名(ローマ字で記入)

I. រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យា 契約期間

មិនមានកំណត់ មានកំណត់ (※)(ចាប់ពីថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ រហូតដល់ ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ)
期間の定めなし 期間の定めあり(※)(年月日～年月日)

ខាងក្រោម ស្តីពី(រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យា) បំពេញការងារ(មានកំណត់)

※以下は、「契約期間」について「期間の定めあり」とした場合に記入

1. មានឬគ្មានការចុះកិច្ចសន្យាថ្មី

契約の更新の有無

[ចុះកិច្ចសន្យាថ្មីដោយស្វ័យប្រវត្តិ • មានការចុះកិច្ចសន្យាថ្មី • មិនមានការចុះកិច្ចសន្យាថ្មី • ផ្សេងៗ ()]

[自動的に更新する・更新する場合があります・契約の更新はしない・その他()]

2. ការចុះកិច្ចសន្យាគឺវាយតម្លៃដោយយោងលើចំណុចខាងក្រោម

契約の更新は次により判断する。

• បរិមាណការងារនៅពេលបញ្ចប់នៃរយៈពេលកិច្ចសន្យា	• សមិទ្ធផលការងារ, អាកប្បកិរិយា	• សមត្ថភាព
• កាលបរិច្ឆេទពេលវេលានៃការងារ	• លទ្ធផលការងារ, ចិត្តសម្បែង	• 能力
• ស្ថានភាពគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន	• ស្ថានភាពវឌ្ឍនភាពនៃការងាររបស់អ្នក	
• ការងារនៃក្រុមហ៊ុន	• ការងារដែលអ្នកកំពុងធ្វើ	
• ផ្សេងៗ		
• ផ្សេងៗ		
• ផ្សេងៗ		

3. មានឬមិនមានដែនកំណត់នៃការចុះកិច្ចសន្យាថ្មី(គ្មាន មាន(ចុះកិច្ចសន្យាថ្មីរហូតដល់ ដង/រយៈពេលកិច្ចសន្យាសរុប រហូតដល់ ឆ្នាំ)

更新上限の有無(無・有(更新 回まで/通算契約期間 年まで))

[ក្នុងករណីធ្វើកិច្ចសន្យាការងាររយៈពេលថេរជាមួយក្រុមហ៊ុនដូចគ្នាដែលមានចែងក្នុងច្បាប់កិច្ចសន្យាការងារដែលមានរយៈពេលកិច្ចសន្យាសរុបលើសពី 5 ឆ្នាំ]

【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が5年を超える有期労働契約の締結の場合】

តាមរយៈការដាក់ពាក្យសុំទៅក្រុមហ៊ុនដើម្បីធ្វើកិច្ចសន្យាការងារដោយគ្មានរយៈពេលកំណត់ (កិច្ចសន្យាការងាររយៈពេលមិនកំណត់) ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចសន្យានេះ។ ការងារអាចប្តូរទៅជាប្រភេទការងារមិនកំណត់ចាប់ពីថ្ងៃចុងក្រោយនៃរយៈពេលកិច្ចសន្យានេះ (ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ)

“ក្នុងករណីបែបនេះការងារមិនមានការផ្លាស់ប្តូរលក្ខខណ្ឌការងារពីកិច្ចសន្យានេះ(គ្មាន មាន (ដូចក្រដាសភ្ជាប់))

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない労働契約(無期労働契約)の締結の申込みをすることにより、本契約期間の末日の翌日(年 月 日)から、無期労働契約での雇用に変換することができる。この場合の本契約からの労働条件の変更の有無(無 ・ 有(別紙のとおり))

【ក្នុងករណីបុគ្គលដែលត្រូវទទួលបានបទបញ្ញត្តិពិសេស ក្រោមច្បាប់វិធានការការងារមានកំណត់ពិសេស】

【有期雇用特別措置法による特例の対象者の場合】

ចំណុចដែលគ្មានសិទ្ធិផ្លាស់ប្តូរទៅបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ: I (ជំនាញខ្ពស់), II (មនុស្សចាស់ក្រោយពេលចូលនិវត្តន៍)

無期転換申込権が発生しない期間: I (高度専門)・II (定年後の高齢者)

I. សម្រាប់ការងារមានកំណត់ជាក់លាក់តាំងពីចាប់ផ្តើមរហូតដល់បញ្ចប់ (ចំនួនខែ ឆ្នាំ (ច្រើនបំផុត១០ឆ្នាំ))

I 特定有期業務の開始から完了までの期間 (年 月 (上限10年))

II. រយៈពេលនៃការបន្តការងារបន្ទាប់ពីចូលនិវត្តន៍

II 定年後引き続き雇用されている期間

II. ទីកន្លែងបំពេញការងារ

就業の場所

(ភ្លាមៗបន្ទាប់ពីចូលធ្វើការ)

(雇入れ直後)

(ដែនកំណត់នៃការផ្លាស់ប្តូរ)

(変更の範囲)

III. អង្គុយនៃការងារ

従事すべき業務の内容

(ភ្លាមៗបន្ទាប់ពីចូលធ្វើការ)

(雇入れ直後)

(ដែនកំណត់នៃការផ្លាស់ប្តូរ)

(変更の範囲)

【ក្នុងករណីបុគ្គលដែលត្រូវទទួលបានបទបញ្ញត្តិពិសេស ក្រោមច្បាប់វិធានការការងារពិសេស (មានជំនាញខ្ពស់)】

【有期雇用特別措置法による特例の対象者(高度専門)の場合】

• ការងារដែលមានកំណត់ពេលវេលាជាក់លាក់ (ចាប់ផ្តើមធ្វើការ: ថ្ងៃចាប់ផ្តើមធ្វើការ:)

• 特定有期業務 (開始日: 完了日:)

(បន្តនៅទំព័របន្ទាប់)

(次頁に続く)

VII. ប្រាក់ឈ្នួល
賃金

1. ប្រាក់ឈ្នួលជាមូលដ្ឋាន (a) ប្រាក់ខែ (យ៉េន) (b) ប្រាក់ថ្ងៃ (យ៉េន)
基本賃金 月給 (円) 日給 (円)
- (c) ប្រាក់ម៉ោង (យ៉េន)
時間給 (円)
- (d) ប្រាក់ឈ្នួលតាមរយៈការងារ (ប្រាក់ម៉ោងជាមូលដ្ឋាន: យ៉េន; ប្រាក់ឈ្នួលដោយមានការធានា: យ៉េន)
出来高給 (基本単価 円、保障給 円)
- (e) ផ្សេងៗ (យ៉េន)
その他 (円)
- (f) ការដំឡើងប្រាក់ឈ្នួលដែលត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងបញ្ញត្តិការងារ
就業規則に規定されている賃金等級等

2. ចំនួន និងរបៀបគណនាប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ
諸手当の額及び計算方法

- (a) (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ: យ៉េន; របៀបគណនា:)
(手当 円 / 計算方法:)
- (b) (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ: យ៉េន; របៀបគណនា:)
(手当 円 / 計算方法:)
- (c) (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ: យ៉េន; របៀបគណនា:)
(手当 円 / 計算方法:)
- (d) (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ: យ៉េន; របៀបគណនា:)
(手当 円 / 計算方法:)

3. ការបង់ប្រាក់ឈ្នួលថែមម៉ោងពេលយប់ ធ្វើការថ្ងៃយប់សម្រាក និងក្រៅពីម៉ោងធ្វើការធម្មតា
所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

- (a) ការងារថែមម៉ោង: ការថែមម៉ោងដោយស្របច្បាប់ គឺ៦០ម៉ោងឬតិចជាងក្នុងមួយខែ ()% ការថែមម៉ោង៦០ម៉ោងក្នុងមួយខែ ()%
所定時間外 法定超 月 60 時間以内 () % 月 60 時間超 () %
- ការថែមម៉ោងជាក់លាក់ ()%
所定超 () %

- (b) ការងារនៅថ្ងៃយប់សម្រាក: ការងារនៅថ្ងៃសម្រាកតាមច្បាប់ ()% ការងារនៅថ្ងៃយប់សម្រាកមិនតាមច្បាប់ ()%
休日 法定休日 () % 法定外休日 () %

- (c) ការងារពេលយប់ ()%
深夜 () %

4. ថ្ងៃផុតកំណត់បើកប្រាក់ឈ្នួល: ()-ថ្ងៃ() ជាម្សៅរាល់ខែ; ()-ថ្ងៃ() ជាម្សៅរាល់ខែ
賃金締切日 () - 毎月()日、 () - 毎月()日

5. ថ្ងៃបើកប្រាក់ឈ្នួល: ()-ថ្ងៃ() ជាម្សៅរាល់ខែ; ()-ថ្ងៃ() ជាម្សៅរាល់ខែ
賃金支払日 () - 毎月()日、 () - 毎月()日

6. មធ្យោបាយក្នុងការបើកប្រាក់ឈ្នួល ()
賃金の支払方法 ()

7. ការកាត់ប្រាក់ឈ្នួលយោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងគ្រប់គ្រងការងារ: (គ្មាន: មាន: ())
労使協定に基づく賃金支払時の控除 (無, 有 ())
8. ការដំឡើងប្រាក់ឈ្នួល: (មាន: (ពេលវេលា ចំនួនទឹកប្រាក់។ល។) គ្មាន:)
昇給 (有 (時期、金額等) , 無)
9. ប្រាក់លើកទឹកចិត្ត: (មាន: (ពេលវេលា និងចំនួន) គ្មាន:)
賞与 (有 (時期、金額等) , 無)
10. ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចូលនិវត្តន៍: (មាន: (ពេលវេលា និងចំនួន) គ្មាន:)
退職金 (有 (時期、金額等) , 無)

VIII. កង្វល់ទាក់ទងនឹងការចូលនិវត្តន៍
退職に関する事項

1. ប្រព័ន្ធអាយុចូលនិវត្ត (មាន (អាយុ ឆ្នាំ); គ្មាន:)
定年制 (有 (歳), 無)
2. បែបបទបន្តការជួល (មាន: (រហូតដល់អាយុ); គ្មាន:)
継続雇用制度 (有 (歳まで), 無)
3. វិធានការគាំទ្រដល់ការចាប់ផ្តើមអាជីវកម្ម។ល។ (មាន (គម្រោងអាជីវកម្មក្រៅប្រព័ន្ធ · ការចូលរួមចំណែកសង្គមរហូតដល់អាយុ) គ្មាន:)
創業支援等措置 (有 (歳まで業務委託・社会貢献事業) , 無)
4. មូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួនទាក់ទងនឹងនីតិវិធីចូលនិវត្តន៍ (ត្រូវជូនដំណឹងពីនីតិវិធីយ៉ាងតិចបំផុត () ថ្ងៃមុនចូលនិវត្តន៍)
自己都合退職の手続 (退職する()日以上前に届け出ること)
5. មូលហេតុនិង នីតិវិធីនៃការបញ្ឈប់ការងារ:
解雇の事由及び手続

○ ព័ត៌មានលម្អិតសូមមើលមាត្រាទី () ដល់មាត្រាទី () មាត្រាទី () ដល់មាត្រាទី () មាត្រាទី () ដល់មាត្រាទី () នៃបញ្ញត្តិការងារ
詳細は、就業規則第 () 条～第 () 条、第 () 条～第 () 条、第 () 条～第 () 条

